



# TCA

— NEWS —

**Vol.85 8月号**

発行  
富山市民国際交流協会  
〒930-0002 富山市新富町一丁目2番3号  
CiCビル3F富山市国際交流センター内  
TEL(076)444-0642 FAX(076)444-0643  
発行責任者 広報・組織強化委員会

 **ダーラム市高校生訪問団さよならパーティー**   
Farewell Party for Durham Friends



7月22日(金) 富山第一ホテル 訪問団17名、日本人34名

富山市と姉妹都市を提携している米国ダーラム市からの高校生訪問団が7月17日に来富され市内で交流を行いました。当協会では、富山を離れる前にホストファミリーなどが一堂に会して富山市での思い出を振り返るとともに、一層の友好を深めるため、「さよならパーティー」を開催いたしました。

パーティーは、理事 馬場正樹(高木会長の代理)からの歓迎挨拶に続き、訪問団リーダーのスー・マサイアス様からお礼の言葉があり、その後、富山市企画管理部長 本田信次様から英語による乾杯のご発声がありました。

パーティーでは、サプライズがありました。高校生が、お世話になった方に花束を準備していたのです。会場は温かいムードに包まれ拍手が起きました。それから、高校生の詩の朗読・歌などの感謝を込めた出し物も心に残りました。富山滞在中のスライドショー映像では彼らの純粋さを見てとることができ、互いに信頼の絆を感じる事が出来ました。終わりに村田姉妹友好都市委員長から閉会挨拶がありました。

## 富山市総合防災訓練に 語学ボランティアとして参加しませんか!

日時：10月1日(土) 8:30~10:40  
場所：大山総合グラウンド・大山社会体育館(花崎地内)  
内容：避難所での外国人対応訓練 他  
対象：英語・中国語・韓国語・ポルトガル語での会話が可能の方  
締切：9月8日(木)

〈事前研修会〉 日時：9月10日(土) 13:30~15:30  
場所：富山市国際交流センター

募集中です!!

## 外国語ボランティア養成講座 後期

対象言語：英語、中国語、韓国語、ポルトガル語

日時：①10月22日(土) 13:30~15:00  
②11月26日(土) 13:30~15:00  
③1月28日(土) 13:30~15:00

場所：富山市国際交流センター

内容：外国人をサポートするために必要な表現や語彙、文化の違いを学びます。

対象：会員 / 受講料：無料

定員：各言語 20名程度

## 国際交流フェスティバル2016ボランティア募集

国籍を越えて「異文化理解と交流」をテーマに開催。

富山駅とCiCビルの2会場で開催します。世界各国の紹介、踊りや音楽の披露、国際交流・協力団体の紹介を行うなど多彩な内容となっています。皆さんも企画・準備段階から関わり、フェスティバルを楽しんでください!

- ♥日 時 11月13日(日) 10:30~16:30
- ♥会 場 富山駅・CiCビル
- ♥内 容 ①ステージパフォーマンス(出演者受付、誘導、舞台準備)  
②会場係(設営、警備、ゴミ収集等) ③体験コーナー係

♥募集人数 20名程度

♥申 込 国際交流フェスティバル実行委員会2016(事務局) 富山市民国際交流協会



# 平成28年度 富山市民国際交流協会理事会・総会報告

理事会は、4月14日（木）富山市民国際交流センターで開催、総会提出議案等について審議し承認されました。

総会は、5月26日（木）会員53名が出席し開催いたしました。

はじめに、高木会長から、今年度は人的ネットワークだけでなく、SNSを活用してより多くの外国人に当協会のイベント情報を発信していきたいと挨拶があり、その後、富山市長 森 雅志様（代理 西田企画管理部次長）からご祝辞をいただきました。

議事では、平成27年度の事業報告並びに収支決算・監査報告、平成28年度事業計画案・収支予算案並びに役員を選任案が原案通り議決されました。



## ◆ 平成28年度 年間事業計画及び収支予算 ◆

### 1 事業方針

日本人と外国人がともに安心して暮らせるよう、会員の協力を得て次の事業に積極的に取り組んでまいります。

- (1) とともに生活する外国人を身近に感じることのできる「国際交流」の推進
- (2) 在住外国人の支援を軸とした「多文化共生」の地域づくり
- (3) 市民交流の原動力となるよう「国際感覚豊かな人材の育成」

### 2 理事会・総会・正副委員長会議等

- (1) 理事会 4月14日（木）
- (2) 総会・記念講演会・懇親会 5月26日（木）
- (3) 正副委員長会議 年4回開催

### 3 多文化共生事業

- (1) 国際交流事業
  - ① 富山まつり「越中おわら踊り」 8月 6日（土）
  - ② 国際交流フェスティバル2016 11月13日（日）
  - ③ 新春国際交流のつどい2017 1月15日（日）
  - ④ 国際交流・協力団体の支援

- (2) 日本語学習支援事業
- (3) 外国籍児童・生徒への学習支援事業（勉強お助け隊）
- (4) 防災のための体制作り  
富山市総合防災訓練 10月1日（土）

- (5) 外国語ボランティア養成講座

#### (6) 相談事業

- ① 相談業務
- ② 月季（ばら）の会
- ③ エンコントロ（みなみアメリカの会）

- (7) 私たちの活動説明会
- (8) 中学生のための英会話積極性向上事業
- (9) ポルトガル語講座（MPBで学ぶ）
- (10) 韓国語ボランティア講座（中級レベル）
- (11) 国際交流関係会議等への出席  
北陸都市国際交流連絡会総会・研修会 7月8日（金）

### 4 語学講座事業

外国語の習得と、外国文化を身近に感じることが出来る語学講座を開講する。

- (1) 中国語初級 週1回 1クラス 30回
- (2) 韓国語入門 週1回 1クラス 30回
- (3) 韓国語初級 週1回 1クラス 30回

### 5 ボランティア登録対象の拡大

### 6 総務企画委員会

- (1) 国内研修 6月26日（日）～27日（月）  
（公財）山梨県国際交流協会、南アルプス市国際交流協会

- (2) 国際交流TCAカレッジ
- (3) 関係国際交流団体総会等への出席

### 7 姉妹友好都市委員会

- (1) 海外研修
- (2) 姉妹友好都市等訪問団員との交流会

### 8 文化交流委員会

- (1) 日本伝統文化等の紹介
- (2) 交流会

### 9 ボランティア委員会

- (1) 交流会
- (2) ホームステイ・ホームビジット
- (3) 海外ボランティア活動への支援
- (4) 災害時義援金募金・リサイクルバザー

### 10 広報・組織強化委員会

- (1) 会報TCA-NEWSの発行
- (2) ホームページ及びSNSによる情報提供
- (3) 組織強化（学生参加による）

### 11 国際教養委員会

- (1) 一般研修講座（13講座）
- (2) ディスカバー富山
- (3) 通訳やガイド協力

### 12 その他

- (1) 会議室1の開放
- (2) 図書・DVD貸出業務

## ◆ 収支予算について ◆

＜収 入＞		＜支 出＞	
科 目	予算額	科 目	予算額
1 会費収入	1,875,000	1 管理費	9,351,000
2 事業収入	1,933,400	(1)会議費	502,000
		(2)人件費	7,919,000
3 補助金収入	11,880,000	(3)管理諸費	930,000
		2 事業費	6,446,000
4 寄附金	10,000	(1)多文化共生事業費	3,299,000
		(2)総務企画事業費	616,000
5 雑収入	99,757	(3)姉妹友好都市交流事業費	730,000
		(4)文化交流事業費	201,000
6 繰越金	1,843	(5)ボランティア事業費	118,000
		(6)広報・組織強化事業費	602,000
合 計	15,800,000	(7)国際教養事業費	340,000
		(8)語学講座事業費	540,000
		3 予備費	3,000
		合 計	15,800,000

※総会資料は事務局にあります。

## 総会講演会

- 演題 「国によって異なる外国人観光客のおもてなし」
- 講師 タイラー リンチさん 旅館「亀清（かめせい）」若旦那、千曲市観光協会理事

シアトル出身のタイラーさんから、若旦那として旅館業に携わっている自身の経験を基に、「おもてなし」についてお話いただきました。以下はその要点。

欧米からの外国人観光客は、日本の奥深い文化（日常生活の中に存在）に触れたい欲求を持って来日しているのので、外国人を日常生活に招き入れ、異文化体験をシェアすることは双方の刺激となる。

また、ユーモアを交えての具体的なお話はたいへん分かりやすく、一期一会の気持ち、「おもてなし」と「大きなお世話」の線引きなど貴重な教訓となりました。



## 役員等名簿

役職名	氏名	所属団体等	役職名	氏名	所属団体等
名誉顧問	森 雅志	富山市長	理事	白山 肇	富山県青年海外協力隊を育てる会会長
〃	犬島伸一郎	前富山市民国際交流協会会長	〃	中田 陽子	富山市美術作家連合会事務局長
顧問	小川 弘	前富山市民国際交流協会副会長	〃	岡田 昌代	ウイメンズ ウイング トヤマ会長
会長	高木 繁雄	富山商工会議所会頭	〃	石野まり子	富山市民国際交流協会総務企画委員長
副会長	新田 八朗	日本海ガス(株)取締役社長	〃	村田 善市	〃 姉妹友好都市委員長
〃	近藤 裕世	富山商工会議所女性会会長	〃	堀田 順子	〃 文化交流委員長
理事	馬場 正樹	(株)北陸銀行国際業務部 担当部長	〃	今井 史子	〃 ボランティア委員長
〃	河本 浩一	北陸電力(株)執行役員・富山支店長	〃	大森 茂	〃 広報・組織強化委員長
〃	畑中 保丸	富山大学理事・副学長	〃	高岸 睦夫	〃 国際教養委員長
〃	吉野 英一	富山市中学校校長会会長	〃	豊島 栄治	富山市文化国際課主幹(課長代理・国際交流係長)
〃	砂田 友和	富山市文化国際課課長	監事	稲葉 遵子	国際ソロプチミスト富山会長エレクト
〃	真木 大輔	富山商工会議所青年部会長	〃	河原 順子	富山市民国際交流協会元事務局長

### 団体・法人会員 (五十音順・敬称略)

朝日建設(株)	とうざわ印刷工芸(株)	富山テレビ放送(株)
ウイメンズ ウイングトヤマ	富山駅前開発(株)	富山日豪ニューランド協会
(株)大阪屋 ショップ	(株)富山エクセルホテル東急	(株)なかに印刷
近畿日本ツーリスト(株)富山支店	(株)富山県義肢製作所	日本海ガス(株)
(株) グラフ	富山県青年海外協力隊を育てる会	(株)ニュージャパントラベル
国際ソロプチミスト富山	富山県日台親善協会	阪神容器(株)
五本水産(株)	(一社)富山県労働者福祉事業協会	(株)ホクタテ
サクラボックス(株)	富山市日中友好協会	(株)北陸銀行
(株) サブラ	富山市美術作家連合会	北陸電力(株)富山支店
(株)JT中部 富山支店	(株)富山市民プラザ	(株)源
(有) 松 栄	富山商工会議所	(株)宮本工業所
武内プレス工業(株)	富山商工会議所女性会	名鉄観光サービス(株)富山支店
立山科学工業(株)	富山商工会議所青年部	(公財)ラボ国際交流センター

## ◆ 新規会員募集中 ◆

富山市民国際交流協会では、市民のみなさんが幅広く参加できる国際交流を推進するため、新規会員を募集しています。

みなさんも私たちの輪に入って、富山市の良さや国際交流の楽しさを一緒に発見しましょう！

### ご入会特典

- ★協会広報誌TCA-NEWSをお送りします。
- ★各種イベントのスタッフとしてボランティア活動に参加し、外国の方と交流できます。
- ★語学講座や研修旅行、講演会に参加できます。

〈年会費〉個人会員	3,000円
家族会員	5,000円
法人・団体会員	10,000円

### 第23回北陸都市国際交流連絡会総会・研修会 7月8日(金)福井市/参加者4名

北陸地区の国際交流・国際協力・多文化共生に関わる活動者が4分科会に分かれ、それぞれの課題解決を目指して情報交換と相互研修を行いました。来年度は、富山県で開催されます。

## 多文化共生事業

### MPBで学ぶポルトガル語講座 18:30~20:00

＜第1回＞5月16日(月)  
講師 伊東 セシリア 久子さん  
参加者 15名

前半は、先生の指導のもと、ポルトガル語で自己紹介し、歌詞カードを何度も音読して、発音と読み方に慣れた。後半は、色画用紙やペットボトルを材料にして、ブラジル東部で盛んなフレーヴォという踊りに使う傘を作った。一体どんな踊りなのかは次回にわかる。先生手作りの練乳プリンとマテ茶をいただきながら、未知なるフレーヴォに心が飛んだ。

＜第2回＞6月13日(月)  
講師 白川 セリナ サナエさん  
参加者 13名

前回歌詞の読み方を習ったGal Costa のFesta do Interior (田舎の祭り) という曲について学びを深めた。ブラジル東部ペルナンブコ州では、6月の祭りを盛大に祝う。人々は、カラフルな小さい傘を手にフレーヴォという音楽に合わせて踊る。どことなくコミカルで曲芸のようなステップで、前回工作した傘を持ち、レッスンビデオを見ながらまねた。初歩的なステップながら、上半身と下半身の動きが連動しない。歌うにあたっては、早口の箇所での言葉のはしり方を教わるも、舌はもつれるばかり。本講座は、ある意味座学の語学教室よりもハードだ。

＜第3回＞7月11日(月)  
講師 伊東 セシリア 久子さん  
参加者 10名

「食べている写真ばかり。本当にお勉強してますか？」本講座の写真を見た人が言った。ブラジルのポンデケージョ、日本のワッフル、ブラジルのマテ茶。料理上手な女性が男性を虜にするように、好きになるには「食」を入口にするのも方法だ。参加者はブラジルを含むポルトガル語圏の国、人、自然、文化(食、音楽、スポーツ等)が好きだ。語学は主要な手段だが、本講座の特色は、それ以外の方法をも駆使して異文化理解と国際交流を深めている点にある。

## 外国語ボランティア養成講座前期

第1回 5/28(土) 参加者59名

### <名産品紹介>

富山出身の人ならだれでも知っているあの土産物を、外国語でどう表現するか。名産品に文化の違いはあるのかなど学習しました。各言語で、富山の誇る土産物を世界に発信できるようになればと思い取り組みました。

第2回 7/2(土) 参加者51名

### <観光スポット紹介>

季節ごとに異なる富山の魅力を、見ることができる様々な場所や、行ったことがある、無いにかかわらず私たち富山県人がそれらについて知るため学習しました。さらに、外国語を通じて海外の人に発信できるように、パンフレットの説明を各言語に訳しました。

第3回 7/30(土) 参加者48名

### <富山駅周辺での実地研修>

富山駅周辺や新たに開店した2つの店、「撰鮮」と「とやま」を訪れ外人講師の指導を受けながら、外国人観光客を案内する仕事を実地研修しました。終了後、各言語グループから提出された反省事項は今後の研修に役立てたいと思います。



# 委員会報告

## 総務企画

**国内研修** 6月26日(日)~6月27日(月)  
<視察先>(公財)山梨県国際交流協会、南アルプス市国際交流協会

研修には20名参加しました。視察先では、協会概要や医療通訳ボランティアセミナーなど特色ある事業の説明を受け、県国際交流センター施設内の見学もしました。また、「やさしい日本語」の練習問題に取り組み、姉妹都市交流事業では活発な意見交換が行われました。

### 国内研修に参加して

#### 《1日目》

(公財)山梨県国際交流協会では、「医療通訳ボランティア」という責任の伴う活動を、病院や市役所、大学等と連携をとって行っています。人材育成セミナーでは、医師役と患者役に別れて言語別に練習するなど、持続可能で現実的な方法が検討されていました。また、災害時に「やさしい日本語」で外国人に緊急情報を伝える取り組みなど、これからの国際交流を進める上でのヒントをたくさんいただきました。(石野)

#### 《2日目》

南アルプス市国際交流協会の活動は、姉妹都市・コミュニティ・イベント事業の三つで構成され、中学生が姉妹都市でホームステイを行うなど、若い人にとって国際交流意識が高まるような取り組みでした。また、ボランティアスタッフが、日本語教室サロンや地域国際交流イベントでは、日本語の基礎的な力を養い、地域住民と外国人が交流できるよう懸命に活動されていました。(奥村)



## ボランティア

**「韓国のお茶を楽しもう」** 4月22日(金) 参加者 25名

韓国のお茶について姜さんから説明を聞いた後、8種類のお茶の中から自分の好きなお茶をいただきました。ざくろ、しょうが、とうもろこし、草の根を含んだ香りの良いお茶の種類が多く、体の悪い箇所に効くお茶です。お菓子と共にそれぞれのお茶を飲み比べてみました。



**親子で体験 光で遊ぼう**

**『ステンドグラス風オーナメント』** 6月12日(日)

講師：ソフィ パストロ マタモロスさん (スペイン出身)  
日本人 7家族 外国人 1家族

ソフィさんから作り方について説明があり、11人の子供達と黒い台紙に、黄、緑、ピンクの粘土や色紙、絵の具を使って作りました。ロケットや地球を描いてスケールの大きな宇宙を表現した男の子の作品や、ヒマワリキティちゃんの女の子のかわいい作品をブラックライトに翳してみました。カラフルなステンドグラスの様な絵に変身し、子供達の発想の豊かさに驚きました。



### 「ハンガリーのお茶を楽しもう」

6月1日(水) 参加者22名

モニカさんのユーモア溢れる日本語で、ハンガリーでよく飲まれているお茶の話を知りました。日本茶の様なハンガリー独自のお茶は無く、主にハーブティと、フルーツティがあり、病気になったら飲むのが意外でした。それから手作りのポガーチャと言われるチーズ入りのお菓子をいただきました。

### ゆかた着付け教室 7月31日(日)

参加者 日本人12名、外国人15名

まず先生より着付けの見本を見せてもらいました。外国人にとっては、帯の締め方が難しそうでしたが、着付けを手伝ってくださる方の手助けと熱心に挑戦したおかげで、何とか全員自分で着られるようになりました。

**料理交流会『日本&ハンガリーの料理』** 7月6日(水) 日本人20名 外国人10名

はじめは見慣れない調味料や料理手順にみなさん興味津々でしたが、帰りには外国の方も日本の方も「とっても良かったー！」と伝えて行かれました。料理はハンガリーの主食「ポプリカーシュ」と言われるスパゲッティー風料理と、豆乳とプロセスチーズを加えたスープです。デザートは日本の夏菓子「キラキラかん」と題した涼しげなお菓子をつくりました。



## 文化交流

### バスハイク 飛騨古川を訪ねよう 6月5日(日)

12カ国32名の外国人と17名の日本人で、「西猪谷関所」と「飛騨古川まつり会館」を見学しました。飛騨古川では、ボランティアガイドさんと二班に別れて白壁土蔵やお寺を背景に約千匹の鯉が泳ぐ瀬戸川沿いや、匠の技が息づいた街並み、懐かしく何となくほっとする町の空気に触れながら散策しました。車中では各国の歌も披露されて楽しいバスハイクとなりました。



### 書道体験 7月10日(日)

日本人9名、外国人12名

最初に、書道の基本である「トメ」「ハネ」「ハラヒ」を、手や顔に墨をつけながら一生懸命練習しました。ある程度、形になったところで、「永」や「夢」など自分の好きな文字、自分の名前を何度も書き直しながら色紙に清書しました。続いて、七夕短冊に「いろんな国へ行きたい」や「世界平和」などの願いを書き、飾りと共に竹笹に結びました。



## 国際教養

### 英語通訳ガイド実践クラス実地研修

#### ◇ 6月18日(土) 日本人30名、外国人7名

初夏の中心市街地を巡る旅となった。まず富山駅からセントラムで大手モールまで行き、完成したばかりの「ユウタウン総曲輪」、次に徒歩で富山市郷土博物館、佐藤記念美術館へ行き、ガイドを試みた。最後に完成したばかりの茶室本丸亭を学芸員の方に案内してもらった。どれも時間が充分取れなかったのが残念だった。



### 多国言語文化交流クラス

#### ◇ パキスタン & ウルドゥー語

4月2日(土) 講師 Ms. RAMSHA RAMEEN さん

パキスタンの将来性についてはあまり知られていない。人口およそ1億8千万人で、24歳以下が57%で平均年齢が22歳である。労働力としても消費という観点からも大きなマーケットになりえる。特筆すべきは、食糧自給力が100（日本は39%）を超えているということだ。食糧を自給できなければ外国に頼らなければならず、その結果人件費が跳ね上がる。まだまだインフラや政治面、女子の教育問題等課題は多いが潜在的な消費購買層が多く、将来の発展要素を持つ国である。



#### ◇ ブルガリア & ブルガリア語

6月4日(土) 講師 ヨフコバ四位 エレオノラさん

ブルガリアはヨーグルトの国として有名である。1396年から1878年にかけてオスマン帝国の支配下にあったため、料理はトルコから伝わり、ギリシャの影響を受け、ソースはブルガリアのヨーグルトを使うようになった。興味深かったのは、この時代、オスマン帝国はモスクより低く建設すれば、教会の建設も黙認したという。今や国民のほとんどがブルガリア正教なのに、日本と同じように隠れキリシタンの時代が、このキリスト教の国にもあったのだ。



#### ◇ ベトナム & ベトナム語

7月9日(土) 講師 Hiên Nguyễn Minh さん

ベトナムは物価が安くデザインに優れた雑貨が日本の1/8程度で買える。料理は古来から中国の影響を強く受けた米食文化で、麺類も小麦ではなく米から作られている。19世紀から20世紀にかけフランスの植民地であったためフランスの食文化の影響も受けている。豊富な野菜、果物、海に面し新鮮な魚貝類。若い女性を中心に人気の旅先であることが簡単に理解ができた。



## 英語スピーチと討論の会例会



#### ◇ 4月12日 (火)

Speaker :

Ms. Kerrie Hankinson (オーストラリア出身)

トピック :

"Australia - a unique culture!"



#### ◇ 6月14日 (火)

Speaker :

Mr. Kevin Moxey (オーストラリア出身)

トピック :

"Getting the Most Out of Life"

### 東日本大震災・熊本地震災害 義援金募金に ご協力をお願いします。

義援金募金活動に多くのご協力をいただき、誠にありがとうございます。みなさまからお寄せいただいた募金は、日本赤十字社を通じて復興支援に役立てていただきます。引き続きご協力をお願いします。  
(ボランティア委員会)

## 委員会委員募集

6つの委員会（総務企画、姉妹友好都市、文化交流、ボランティア、広報・組織強化、国際教養委員会）に分かれて活動しています。各委員会では委員を募集中です。

# お知らせひろば

お申し込み・お問い合わせは当協会まで  
 TEL 076 (444) 0642  
 FAX 076 (444) 0643

## これからの講座・イベントカレンダー（8月～12月）

日時	講座・イベント	定員(名)	ところ	担当委員会	会費	対象
8月27日(土) 10:30～12:30	日本語ボランティア登録者研修会 「ゲームを使った活動」 	30	富山市国際交流センター	---	会員無料 一般300円	会員・一般
8月30日(火) 10:00～13:00	料理交流会 (2) 「夏バテを予防する食べ方」 	20	富山市中央保健福祉センター	ボランティア	300円	会員・外国人
9月10日(土) 13:30～15:30	富山市総合防災訓練 事前研修会	70	当センター	合同	無料	会員・一般
9月12日(月) 18:30～20:00	ポルトガル語講座 (MPBで学ぶ)	15	当センター	---	会員無料 一般300円	会員・一般
9月24日(土) 9:00～16:00	外国語ボランティア養成講座 (特別実地研修)	50	黒部市	---	会費1,000円	会員
10月1日(土)	中学生英語講座開講 (10月1日～2月18日) 	30	当センター	---	無料	中学1年生
10月1日(土) 8:30～10:40	富山市総合防災訓練	70	大山総合グラウンド	合同	無料	会員・外国人
10月11日(火) 18:30～20:00	英語スピーチと討論の会 Mr. Nicholas Lavin (英国出身)	30	当センター	国際教養	会員無料 一般300円	会員・一般
10月16日(日) 9:45～16:00	日帰り交流会 "民俗民芸村で遊ぼう!" 	30	民俗民芸村	文化交流	未定	会員・外国人
10月17日(月) 18:30～20:00	ポルトガル語講座 (MPBで学ぶ)	15	当センター	---	会員無料 一般300円	会員・一般
10月22日(土) 13:30～15:00	外国語ボランティア 養成講座 後期① 	---	当センター	---	無料	会員
11月13日(日) 10:30～16:30	国際交流フェスティバル 2016 	---	富山駅 CiCビル	合同	---	---
11月14日(月) 18:30～20:00	ポルトガル語講座 (MPBで学ぶ)	15	当センター	---	会員無料 一般300円	会員・一般
11月26日(土) 13:30～15:00	外国語ボランティア 養成講座 後期②	---	当センター	---	無料	会員
11月30日(水)	国際交流TCAカレッジ 講師 金 宣吉 さん 神戸定住外国人支援センター 	70	当センター	総務企画	無料	会員・一般
12月6日(火) 10:00～13:00	料理交流会 (3) 「お正月の料理」 	20	富山市中央保健福祉センター	ボランティア	300円	会員・外国人
12月12日(月) 18:30～20:00	ポルトガル語講座 (MPBで学ぶ)	15	当センター	---	会員無料 一般300円	会員・一般

休館日（8月～12月） 10月18日(火)、11月15日(火)  
 ※行事については、ホームページ <http://www.tca-toyama.jp/>  
 でご確認いただくか、協会までお問合せください。

### 〈講座日程の変更〉

- ① 8月休講 中国語初級、国際理解のための時事英語、  
英語を使って交流しよう、中国語の「入門A」・「入門B」・  
「初級ヒアリング」・「やさしい実践会話」、韓国語会話
- ② 9月 ESD→休講、韓国語会話→休講、英語通訳・ガイド実践→休講  
ロシア語会話 9月10日(土)→3日(土)
- ③ 11月 ロシア語 11月12日(土)→19日(土)  
韓国語会話・中国語「入門B」→日程変更あり

### 編集後記

6月に、海外でのホームステイを韓国（水原市）で初めて体験しました。受け入れて頂いたご家族から温かいもてなしを受け素晴らしい時間を過ごす事が出来ました。この経験を生かし、これからも語学の勉強に励み交流イベントに積極的に参加しようと思いました。（大森）